

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Band:** 34 (1963)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Hochwertige Steinfels Waschmittel in Grosspackungen

---

Wir empfehlen

---

## Ambra Pulver

für alle Feinwäsche: Wolle, Waschseide, Seide, Kunstseide, Nylon und Terylene

---

---

## Ambra flüßig

zum Geschirrwaschen, Fegen und Putzen

---

---

## Uni Niaxa

Universalwaschmittel für alle Waschsyste me zum Vorwaschen und Klarwaschen von Weiß- und kochechter Buntwäsche

---

---

## Maga

zum Vorwaschen aller Wäschekategorien und zum Waschen von Küchenwäsche, Überkleidern und Berufswäsche

---

---

## Atlantis

zum Klarwaschen für alle Weiß- und kochechte Buntwäsche

---

Unverbindliche und kostenlose Beratung durch unser erfahrenes Fachpersonal. Die immer gleichbleibende Qualität der Steinfels-Produkte garantiert für sauberes, schonendes und sparsames Waschen!

Die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb

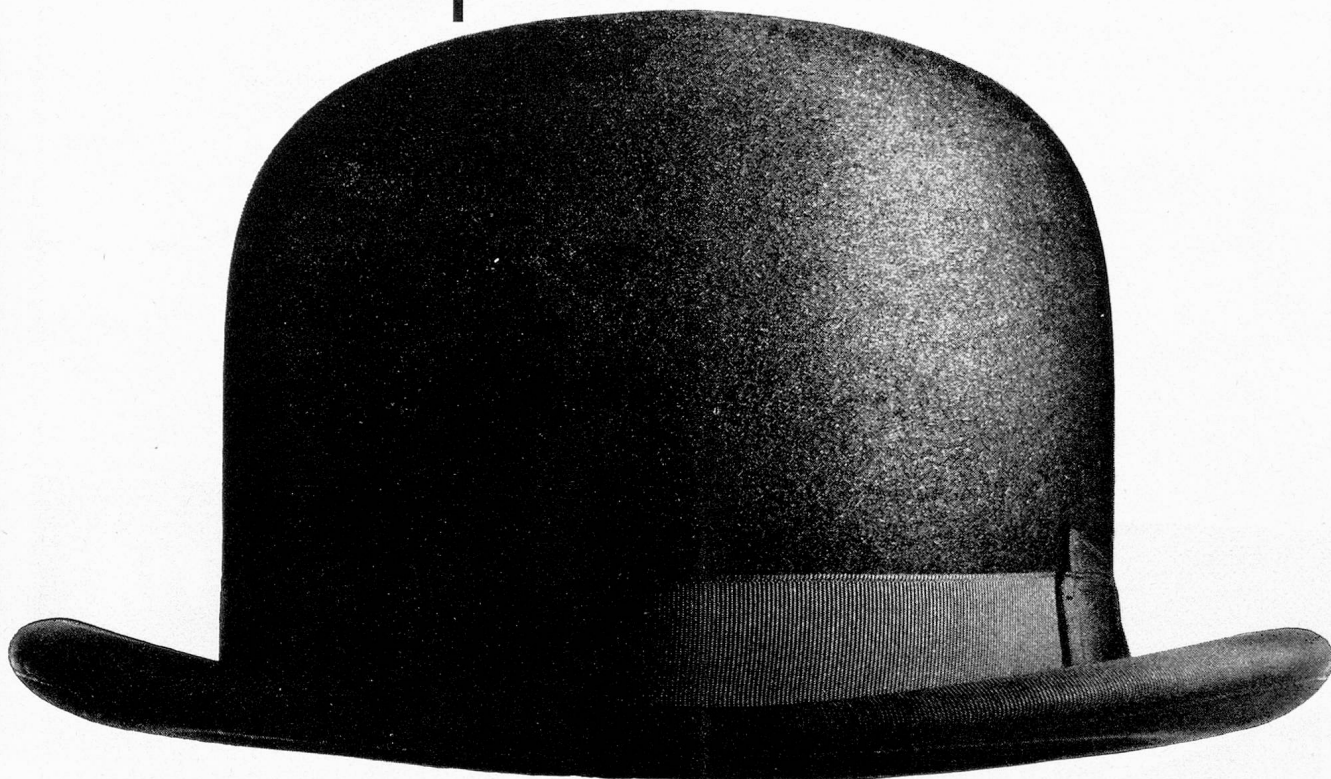
---

# Steinfels

---

Friedrich Steinfels Zürich 23  
Telefon 051 42 14 14

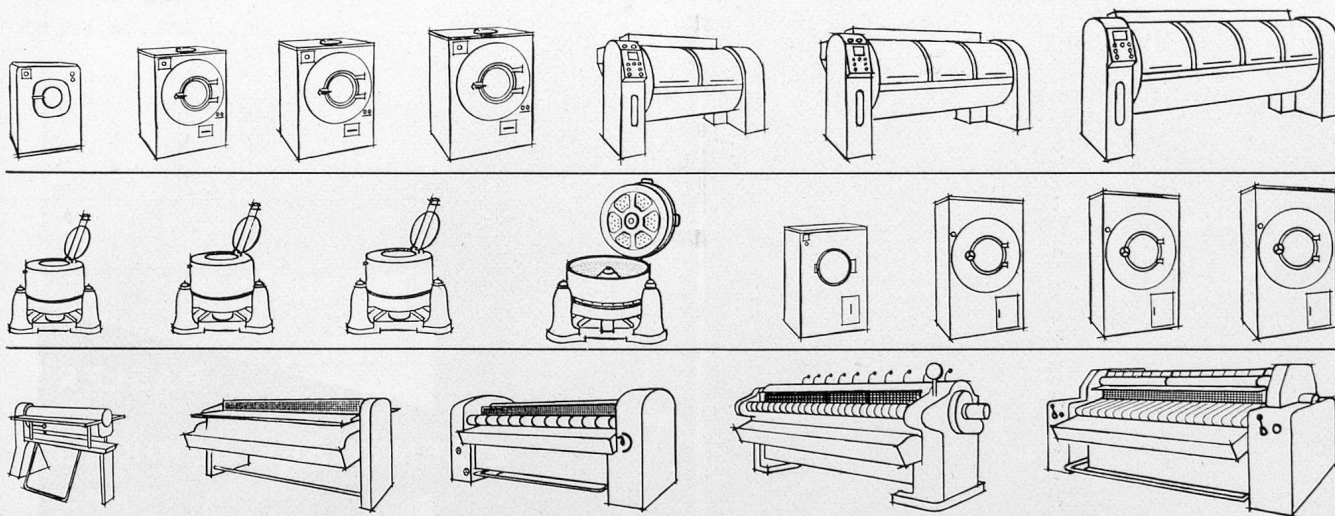
# Alle Ihre Waschprobleme



## ...unter einem Hut

...denn das umfangreiche Ferrum-Fabrikationsprogramm verfügt über eine grosse Auswahl modernster Wäschereimaschinen. Diese Vielseitigkeit ermöglicht es, kleinste und grösste Anlagen ausschliesslich mit Ferrum-Maschinen auszurüsten. Technisch fortschrittliche Konstruktionen, hohe

Leistungsfähigkeit und sprichwörtliche Betriebssicherheit begründen den Erfolg von Ferrum-Wäschereimaschinen im In- und Ausland. Verlangen Sie Prospekte über Waschautomaten, Zentrifugen, Trockenmaschinen und Glättemaschinen. Ferrum verdient Ihr Vertrauen.



Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik, Rapperswil/Aarau

# ferrum

# Schlaraffia Matratzen

Seit über 30 Jahren in Spitälern und Anstalten bewährt  
 Stützt und trägt den Körper, eine Wohltat für Patienten  
 Naturfüllungen, daher körperfreundlich  
 Spezialmatratzen für Fusshochlagerung, Bandscheibenschäden,  
 Herz- oder Extensionsbetten



Schlaraffiawerk AG Basel Telephone 061/34 69 60



## SCHLARAFFIA

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
 EISENMÖBELFABRIK AG.  
 SISSACH**

Tel. (061)

Metzger

# Neu!

**Planta 5-kg-Block  
jetzt mit  
wertvollem Punkt**

Für 10 Punkte erhalten Sie eine  
Naturalprämie im Wert von  
Fr. 6.-. (Verlangen Sie einen  
Prämiencheck von den Oel-  
und Fettwerken SAIS, Zürich)

Planta — so fein im Goût, leicht  
und bekömmlich, ausgiebig und  
preisgünstig!



SP 1/63/2

## Hand in Hand waschen mit Bio 40 und Ultra-Bienna

den beiden Spezialprodukten  
für Waschautomaten.

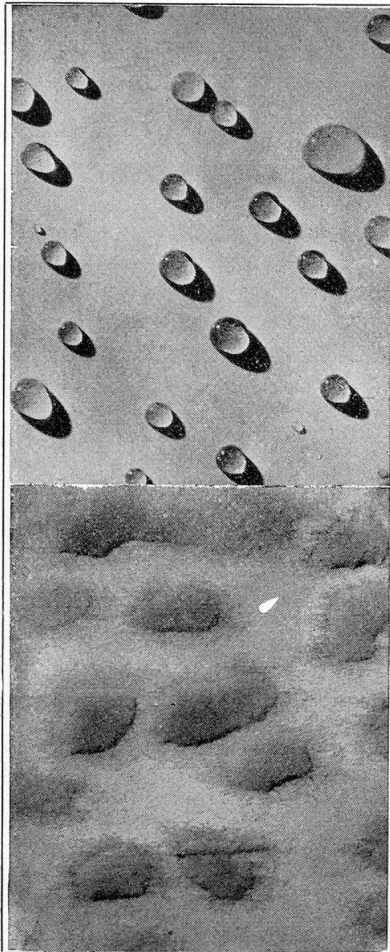
Zum Vorwaschen: Bio 40, löst  
durch neuartige, biologische  
Wirkung auch den hart-  
näckigsten, eingetrockneten  
Schmutz.

Zum Waschen: Ultra-Bienna,  
löst den Schmutz und macht  
die Wäsche strahlend weiss,  
griffig und weich, dank des  
hohen Gehaltes an natürlicher  
Seife.

Seifenfabrik Schnyder Biel



Dank hervorragender Waschkraft und höchster  
Wäscheschonung ausgezeichnet mit dem Gütezeichen des SIH.



Erst nach erfolgter Durchnetzung der Wäsche kann das Waschmittel mit seiner Arbeit beginnen. Je rascher und gründlicher dies erfolgt, um so wirtschaftlicher wird Ihr Waschverfahren.

## UNIVERSAL **spezial**

seifenhaltiges Waschmittel, kombiniert mit besten waschaktiven Substanzen zum **Vorwaschen** und für die **Hauptwäsche** ohne Perborat. Für alle Wascheinrichtungen (auch Kupfertrommeln)

## UNIVERSAL

seifenhaltiges Waschmittel kombiniert mit spezieller waschaktiver Substanz — mit Perborat. **Das ideale Hauptwaschmittel**

### LAVEX

Spezialwaschmittel für Gegenstromwaschmaschinen

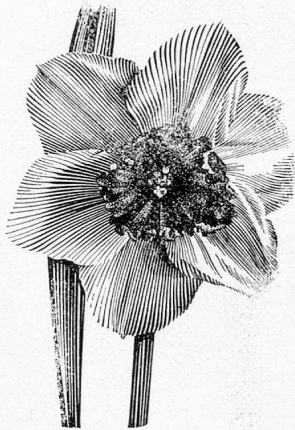
**Zum Vorwaschen: SORA 40, FLORINA, OLINA-Paste.**

**BLEICHMITTEL: ORLON, ORLON kupferstabil**

Unser technischer Beratungsdienst steht jederzeit zu Ihrer Verfügung

## SEIFENFABRIK HOCHDORF

für beste und schonendste Waschmittel      Telefon (041) 88 10 36



**Farbenfroher  
Frühling  
mit  
Altorfers  
blühsicheren  
Blumenzwiebeln**

Verlangen Sie bitte unseren **Blumenzwiebelnkatalog** mit prachtvollen, neuen Farbphotos.

**A Altorfer**

**ALTORFER SAMEN AG ZÜRICH**  
Fellenbergstrasse 276      Telefon (051) 52 22 22



Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung im Bau von individuellen, leistungsfähigen

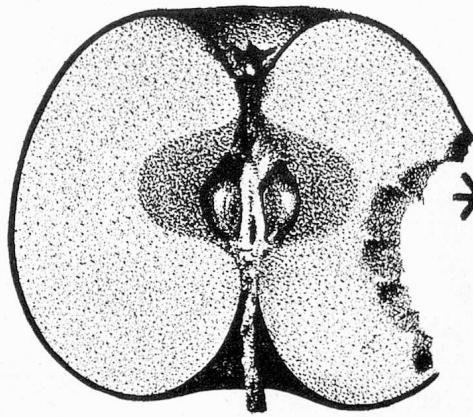
## Kühl- und Gefrieranlagen

Referenzen

von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen etc.



**A. SCHELLENBAUM  
+ CO AG  
WINTERTHUR**



**\* Gesundheit  
beginnt  
beim  
Essen!**

- Vegetabile Speisemargarine  
mit 10% Butter**
- dem niedrigen Schmelzpunkt
  - den Aufbau-Vitaminen A + D
  - dem feinen Geschmack
  - erlesenen, rein pflanzlichen Rohstoffen hergestellt
- zum Dünsten und Gratinieren
- Verfeinern von Suppen und Saucen
  - Backen von Eiern und Röstli
  - Abschmelzen von Teigwaren, Kartoffeln und Gemüsen

Verlangen Sie kostenlos Rezepte vom Kunden-Beratungsdienst  
AG Gattiker & Cie, Rapperswil

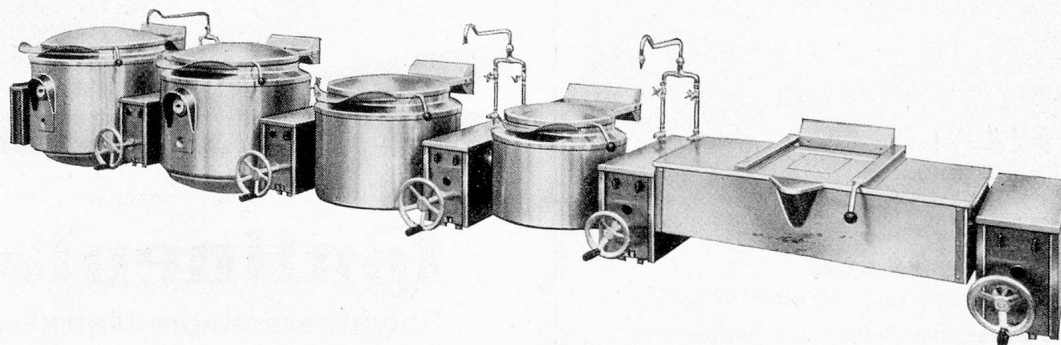


Le Rôti — ein Produkt für neuzeitliche Ernährung, die meistverkaufte Speise-Margarine für Grossverbraucher!

Führende Gaststätten verwenden Le Rôti — sorgfältige Diät-Küchen vertrauen darauf.

Kochen auch Sie besser und bekömmlicher mit Le Rôti!

## ELCALOR-GROSSKÜCHE APPARATE

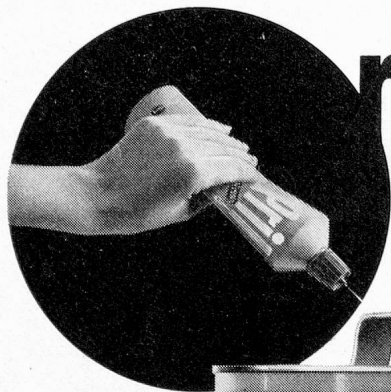


Comptoir Lausanne, Halle 1, Stand 11

Wir planen und liefern komplette Grossküchen-Einrichtungen mit allen Kochapparaten, Wärmeschränken und sämtlichen Einrichtungen in Chromnickelstahl sowie die vollständige Ausrüstung mit Küchenmaschinen und Einrichtungsdetails.

**ELCALOR AG, Aarau Tel. 064/2 36 91**

Fabrik für elektrothermische Apparate



# neu: Pril flüssig

erleichtert das Abwaschen und Reinigen



## rein und unparfümiert

ist Pril flüssig. Das Bouquet Ihrer Getränke kommt voll zur Geltung, unbeeinträchtigt durch einen «Nebengeschmack».

## vorteilhaft

sowohl in der Dosierung wie im Preis; 10 l mit Gratis-Spritzflasche für sparsame Dosierung nur Fr. 23.90

Henkel & Cie. AG Pratteln, Grossverbrauch

## Erstklassige Bodenpflegemittel

### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

### TAWAX 12

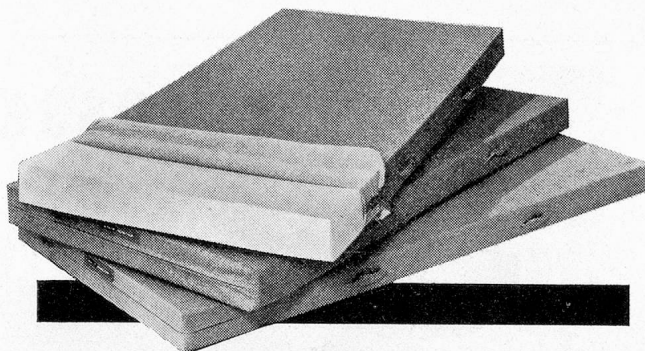
Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK  
WINTERTHUR · WÜLFLIEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054



## Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf

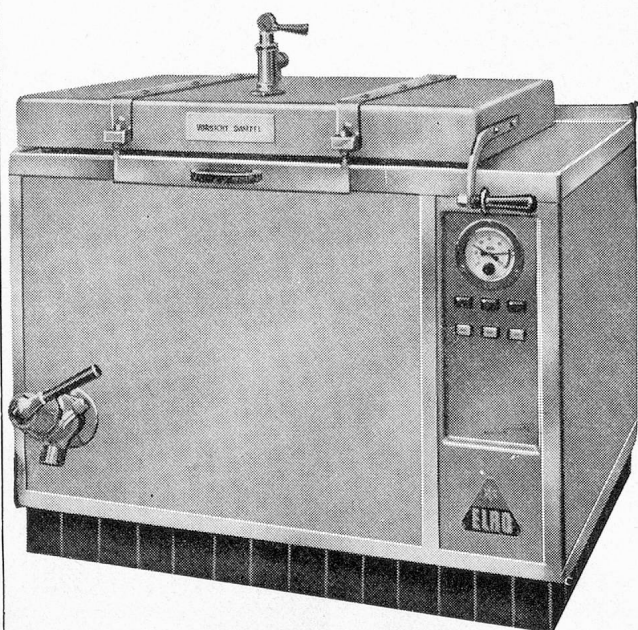


CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 43921



**Was alle Küchenfachleute über den  
ELRO-Kochapparat wissen sollten!**



**Die eminent wichtigen Vorteile der  
SUPER-H-10-Heizung sind:**

- Kochgut brennt nicht mehr an
- Kein Verbrennen der Heizelemente durch Trockengang
- Anziehen, Dünsten und Fertigmachen im gleichen Gerät
- Lästiger Kalk setzt nicht mehr an
- Schnelle Reinigung
- Verblüffend wenig Stromverbrauch
- Schnellstes Reagieren beim Aufheizen
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten im gleichen Apparat
- Wesentlich längere Lebensdauer.

Die ELRO-Kochmethode hat seit über 20 Jahren bei unserer Kundschaft nur Begeisterung, Lob und Freude am System gefunden.

Prospekt und Beratung durch den Fabrikanten oder unsere Werkvertreter.

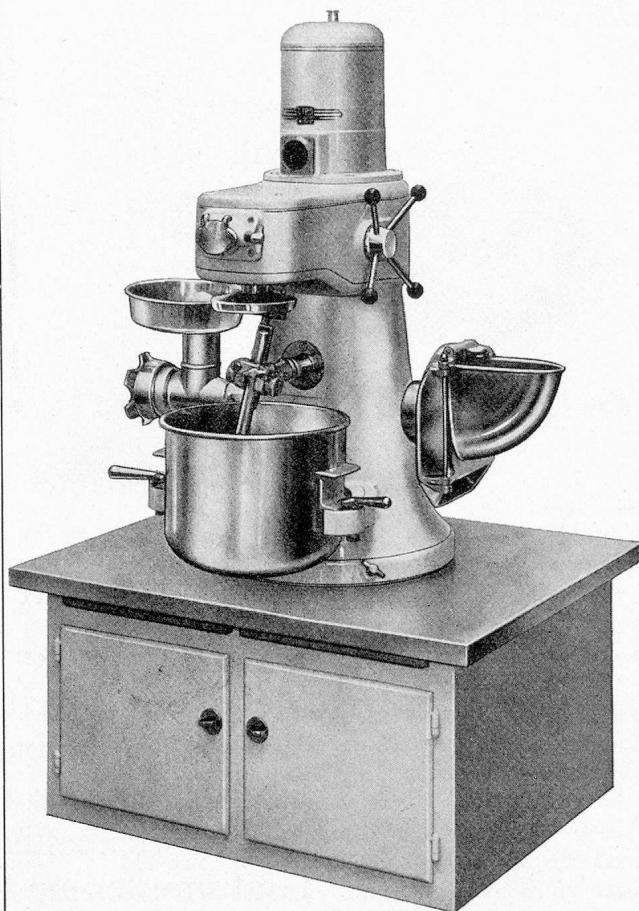


**Robert Mauch  
ELRO-WERKE AG  
Bremgarten AG  
Tel. 057 71777**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Comptoir  
Lausanne, Halle I, Stand 18

**Lips**

**Küchenmaschinen für jeden  
Betrieb (Anstalten, Heime usw.)**



Combirex-Maschine, drehbar

**Viele Tausend beste Referenzen.**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere  
Fabrik und unsere Vertreter

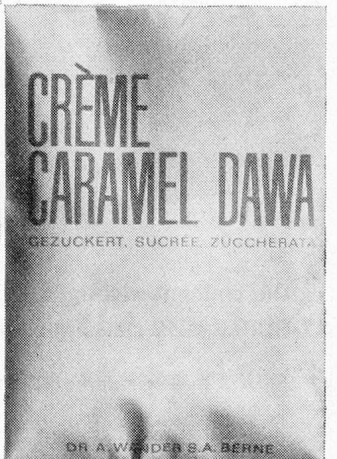
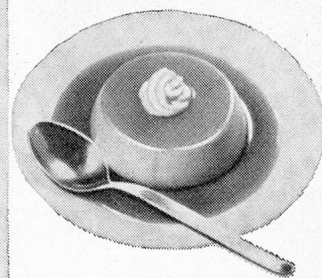
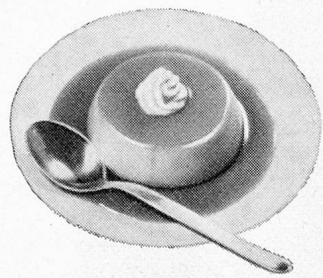
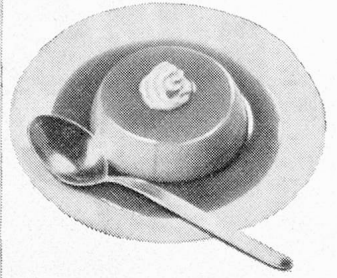
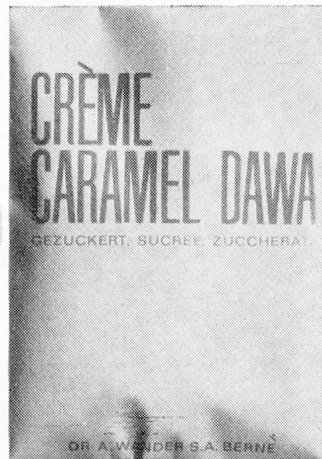
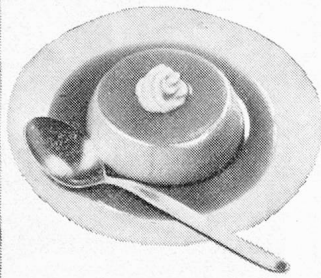
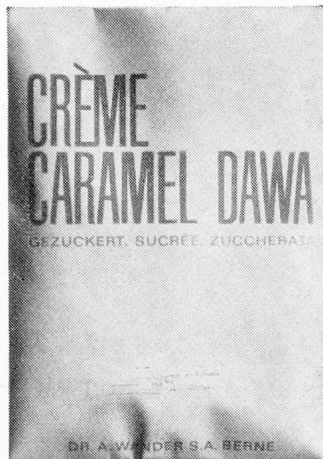
<b>H. Bay</b>	<b>V. Lukas</b>	<b>W. Leutwyler</b>
Aarau	Zürich	Lausanne
064/2 33 58	051/33 22 05	021/26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon 051/98 75 08

Gegründet 1880



Jetzt noch einfacher und günstiger:  
CRÈME CARAMEL DAWA hat nicht nur ein neues  
Kleid erhalten, sondern ist nun auch **gezuckert**. Trotz dieser  
Mehrleistung bleibt der Preis unverändert — Sie gewinnen  
also Zeit und Geld.

Überraschen Sie Ihre Gäste mit immer neuen Varianten  
dieser vorteilhaften, zartschmelzenden Wander-Spezialität!  
Gratismuster und Rezepte senden wir Ihnen gerne zu.  
Dr. A.Wander AG Bern.

# CRÈME CARAMEL DAWA

Das Dessert für Feinschmecker

